

**Apparecchio radio
portatile DAB/FM
DAB 20**

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare
in modo sicuro e conforme
a quanto prescritto

la vostra radio, in seguito chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che
installano,
utilizzano,
puliscono
o smaltiscono l'apparecchio.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,
elenchi o

→ istruzioni operative.

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio	4
Sicurezza	4
Uso delle batterie	5
Installazione dell'apparecchio	6
Descrizione dell'apparecchio	8
Confezione	8
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio	8
Comandi	9
Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento .	11
Come migliorare la ricezione dell'antenna	11
Sostituzione delle batterie	11
Caricamento delle batterie	12
Come collegare il cavo di rete	13
Come utilizzare le cuffie	13
Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio	14
Accensione dell'apparecchio	14
Come regolare il volume	14
Come spegnere l'apparecchio	14

Uso dell'apparecchio	15
Come attivare la modalità Radio	15
Impostazione Mono/Stereo	15
Che cos'è il DAB	16
Come eseguire una ricerca con la DAB	17
Come salvare le stazioni DAB	17
Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB	18
Ricerca automatica delle stazioni con DAB	18
Funzione memorizzazione DAB	18
Come sintonizzare una stazione VHF/FM	20
Come salvare le stazioni FM	20
Come ripristinare le impostazioni standard	21
Come pulire l'apparecchio	22
Come richiamare le indicazioni sul display	23
Come eliminare le anomalie	24
Problemi con l'apparecchio	24
Problemi con la radio	25
Dati tecnici	26
Direttive e norme	26
Come contattare il produttore	27
Indicazioni per lo smaltimento	27
Smaltimento dell'apparecchio	27

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.



Attenzione!

Alimentatore di rete, eventualmente a spina:

L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.

La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.

Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.

Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare affermando la spina e non il cavo.

Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.

Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.

Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.

Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.

Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.

Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.

Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.

Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.

Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.

Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.

Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.

Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.

L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

Uso delle batterie

Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!

Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).

Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.

Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie dal relativo scomparto.

Le batterie o gli accumulatori ricaricabili hanno un numero limitato di cicli di carica. Se si constata che la durata diminuisce, occorre inserire un nuovo blocco batterie.

Attenzione!

Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati.

Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**)

Non cortocircuitare la connessione della batteria! La batteria verrebbe danneggiata.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Installazione dell'apparecchio

Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.

Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali

Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.

Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.

Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.

Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.

Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Alimentatore di rete, alimentatore a spina:

Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.

Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.

Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!

Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!

In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!

Estrarre la spina prima di un temporale.

Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).

Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

Apparecchio radio DAB con antenna telescopica,

Alimentatore di rete a spina 6V, 1,2 A,

Blocco batterie (inserito),

il presente manuale d'uso.

Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di avere un sound con una qualità pari a quella dei CD.

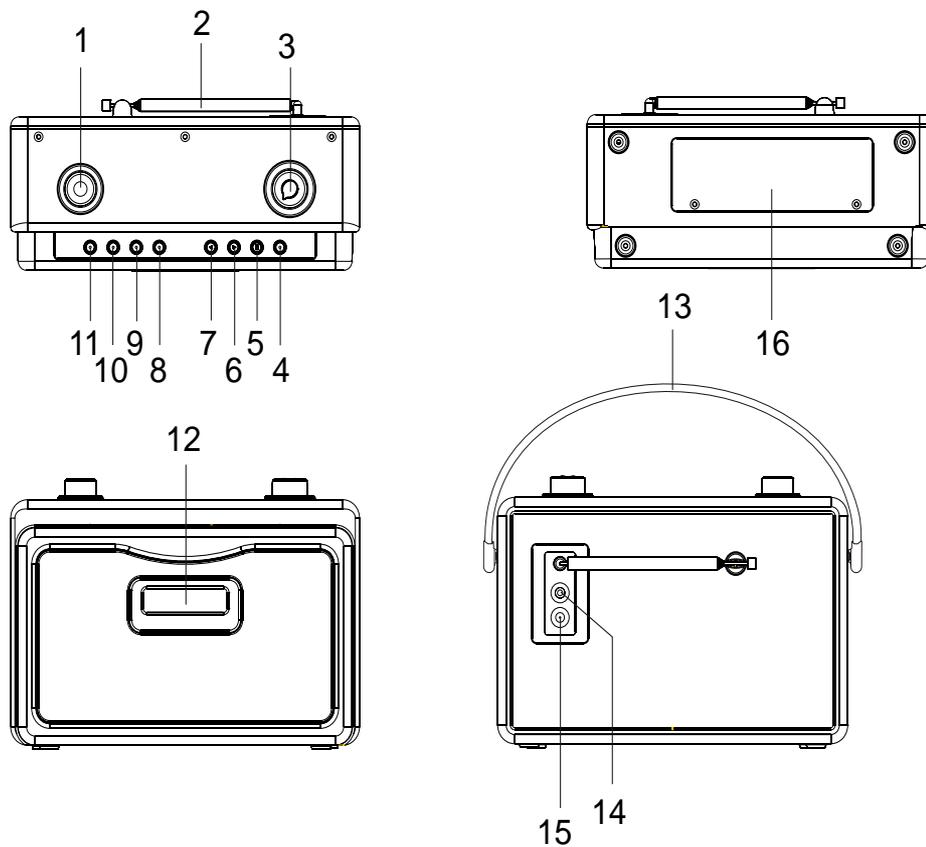
L'apparecchio dispone di una funzione di memorizzazione nell'area DAB. Gli ultimi 30 minuti del programma ascoltato vengono temporaneamente memorizzati in modo automatico e possono essere riascoltati a piacere con i tasti ◀, ▶ e PAUSA.

La radio riceve sulle frequenze

FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).

Nella gamma FM si può scegliere tra FM (VHF) Auto (riproduzione stereo, quando il segnale è sufficientemente forte) e Mono.

Comandi



Descrizione dell'apparecchio

1	SELECT	Girare il pulsante: Regolazione manuale emittente Premere il tasto radio mode: Auto/Mono e scelta emittente	12	DISPLAY	Display LCD
			13		Maniglia
2		Antenna telescopica DAB/FM	14	PHONES	Presca per cuffie spinotto da 3,5 mm
3	VOLUME/POWER ON/OFF	POWER ON/OFF: accensione, spe- gnimento dell'apparecchio VOLUME: regolatore volume in senso orario: volume più alto, in senso antio- orario: volume più basso	15	DC IN	Collegamento alimentatore
4	LIVE	Tasto LIVE: torna alla normale riprodu- zione, termina la riproduzione dalla memoria musicale	16		Scomparto batterie
5	II	Pausa: ferma la riproduzione in corso e memorizza (max. 30 minuti)			
6	▶	Salta in avanti nella memoria musi- cale			
7	◀	Salta indietro nella memoria musicale			
8	Display/Info	Informazioni visualizzate sul display			
9	Autotune	Pulsante per la funzione Autotune, impostazione automatica delle stazioni			
10	PRESET	Selezione stazioni preimpostate			
11	DAB / FM	Selettore radio digitale DAB, radio analogica FM			

Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

Alimentatore a spina:

L'apparecchio può essere collegato alla normale rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni ricevute dipendono dalle condizioni di ricezione nel luogo d'installazione. Con l'antenna telescopica DAB/FM 2 si può ottenere una ricezione eccellente. Questa antenna deve essere orientata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

Nota:

Per ricevere le stazioni digitali (modalità DAB) è necessario estrarre completamente l'antenna telescopica 2 e posizionarla in verticale.

Sostituzione delle batterie

Per il funzionamento indipendente dalla linea elettrica viene utilizzato il blocco batterie Ni-MH. Se si constata che la durata diminuisce, occorre inserire un nuovo blocco batterie.

Girare l'apparecchio in modo da poter aprire il vano portabatterie 16 sul retro.

- ➔ Allentare le due viti e rimuovere il coperchio.
- ➔ Collegare la connessione batterie al blocco batterie, inserire il blocco batterie nel relativo scomparto.
- ➔ Richiudere con attenzione il coperchio dello scomparto batterie, reinsertire le due viti e serrarle.

Caricamento delle batterie

- Collegare la radio alla connessione di rete, tramite l'alimentatore.
- Posizionare il regolatore 3 VOL/POWER ON/OFF su OFF. L'apparecchio si trova ora sotto carica. Il blocco batterie viene caricato automaticamente.
- L'intero ciclo di carica dura circa 16 ore.
- Una volta terminata la carica, sul display viene visualizzato il simbolo di una batteria intera, quando l'apparecchio viene acceso.

Nota:

Se si accende l'apparecchio durante il ciclo di carica, si prolunga la durata di caricamento.

Non riscaldare le batterie, né gettarle nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

Le batterie danneggiate possono esplodere! Sostituite le batterie danneggiate con altre nuove.

La temperatura ottimale per il funzionamento delle batterie è compresa 15 °C e 25 °C.

Informazioni importanti per lo smaltimento

Le batterie possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente.

- Quindi le pile vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Come collegare il cavo di rete

- Inserire il cavo DC dell'alimentatore a spina nell'attacco DC IN 15.
- Inserire l'alimentatore a spina nella presa della rete elettrica.

Nota:

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Nota:

L'apparecchio passa automaticamente alla modalità batteria, quando l'alimentatore a spina viene rimosso dalla presa della rete elettrica.

Come utilizzare le cuffie



Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire lo spinotto della cuffia nella relativa presa PHONES 14 dell'apparecchio.

La riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- Quando si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, sfilare il connettore delle cuffie dalla presa per le cuffie dell'apparecchio.

Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio

Accensione dell'apparecchio

Girare l'interruttore POWER ON/OFF 3 in senso orario, l'apparecchio si accende. Il Display si illumina, "Welcome! Digital Radio": l'apparecchio è nella modalità Radio. In posizione OFF l'apparecchio è spento, ma sempre collegato alla rete elettrica, il display si spegne.

Nota:

Dopo la prima accensione, l'apparecchio è nella modalità Radio DAB. L'apparecchio esegue automaticamente una ricerca delle stazioni con AUTOTUNE FULLSCAN. Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate.



Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.

Come regolare il volume

Ruotare l'interruttore POWER ON/OFF VOLUME 3, per regolare il volume desiderato.

- Rotazione in senso orario - volume più alto,
- Rotazione in senso antiorario - volume più basso.

Come spegnere l'apparecchio

Per spegnere la radio, girare il tasto POWER ON/OFF 1 in senso antiorario, fino a quando il Display non si spegne.

Usò dell'apparecchio

Come attivare la modalità Radio

- ➔ Per accendere la radio, girare l'interruttore POWER ON/OFF 3 in senso orario. La radio si accende nella modalità DAB.
- ➔ Per commutare su FM, premere DAB/FM 11.

La radio trasmette i programmi radiofonici dell'ultima stazione sintonizzata.

Nota:

- ➔ Per ricevere le stazioni digitali (modalità DAB) è necessario estrarre completamente l'antenna telescopica 2 e posizionarla in verticale.
- ➔ Quando si imposta FM, orientando l'antenna estraibile 2 è possibile migliorare la ricezione.

Impostazione Mono/Stereo

Nota:

Di regola le stazioni FM si ricevono in stereo. In caso di disturbi di ricezione o segnale debole, l'apparecchio passa automaticamente su mono.

Si può commutare su mono anche manualmente, in questo modo la ricezione è meno disturbata.

- ➔ Premere il tasto SELECT 1, sul display viene visualizzato "AUDIO MODE".
- ➔ Ripremendo SELECT 1 si passa alternativamente su "AUTO" e "MONO".

L'apparecchio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).

Che cos'è il DAB

DAB è un nuovo formato digitale, che permette di ascoltare un suono che ha la stessa qualità dei CD. Anche in auto o in treno, quindi, la ricezione sarà buona e senza fruscii.

DAB Broadcast utilizza uno stream di dati ad alta velocità nel canale radio.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni.

Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere.

Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere, senza che ci sia una percepibile differenza nel suono per l'ascoltatore (il termine tecnico per questo processo è MUSICAM).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. Nella radio digitale si utilizza il formato MUSICAM, che prevede due PAD conformi a MPEG per i dati supplementari. Questi sono anche chiamati servizi dati PAD. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se non è possibile sintonizzarsi su alcuna stazione, sul display compare "Segnale N/A". "Segnale N/A" significa che la ricezione è impossibile oppure che il segnale è debolissimo. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

Come eseguire una ricerca con la DAB

Funzione Autotune

La ricerca automatica "Autotune" può svolgersi come "Quick scan" oppure come "Full scan". Si consiglia di eseguire sempre la ricerca "Full scan", perché analizza tutti i canali DAB Band III e quindi è in grado di trovare tutte le stazioni.

Al termine della ricerca inizia la riproduzione dei programmi radiofonici della prima stazione (in ordine alfabetico).

- ➔ Premere brevemente il tasto AUTOTUNE 9, sul display viene visualizzato "Autotune Quick scan" e la barra di avanzamento con l'indicazione della percentuale e l'informazione sull'etichetta di frequenza.
- ➔ Per eseguire uno scan completo premere AUTOTUNE 9 e tenere il tasto premuto, fino a quando sul display non compare "Autotune Full scan". La ricerca è leggermente più lunga di quella del "Quick Scan".
- ➔ È possibile verificare sull'apparecchio l'emittente trovata. A tal fine girare SELECT 1.

Come salvare le stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere il tasto PRESET 10 e tenerlo premuto, sul display lampeggia "PRESET #".
- ➔ Ruotare SELECT 1 fino a quando non compare il numero desiderato di posizione del programma.
- ➔ Come conferma, premere PRESET 10 per memorizzare l'emittente impostata nella posizione di programma. Sul display viene visualizzato "PRESET # STORED"..
- ➔ Memorizzazione di altre emittenti: ripetere il procedimento.

Nota: Effettuare la scelta del numero di posizione del programma e la conferma entro 8 secondi. Altrimenti, il processo viene interrotto senza memorizzazione.

Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere il tasto PRESET 10 e selezionare le posizioni memorizzate dei programmi con SELECT 1. Sul display viene visualizzato "PRESET # loaded".

Se non è stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "PRESET # empty".

Cancellare la programmazione di un posto di memoria

- ➔ Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al pulsante Preset.

Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB

- ➔ Premere il tasto SELECT 1 e tenere il tasto premuto fino a quando sul display non viene visualizzato "Manual Tune".
- ➔ Girare SELECT 1, per scorrere le etichette tra 5A e 13 F e relative frequenze.
- ➔ Quando si trova un ensemble su uno dei canali DAB, sul display compare il nome.
- ➔ Premere il tasto SELECT 1, per aprire l'ensemble; viene visualizzata la prima emittente dell'ensemble.
- ➔ Girare SELECT 1, per scorrere le singole emittenti dell'ensemble. Premere SELECT 1, per selezionare l'emittente desiderata.

La ricerca manuale delle stazioni è conclusa.

Ricerca automatica delle stazioni con DAB

È possibile impostare sull'apparecchio se la commutazione delle emittenti deve avvenire subito durante la rotazione di SELECT 1 (Autoselect ON) oppure soltanto

dopo che è stato premuto il tasto SELECT 1 (Autoselect OFF).

In posizione OFF, occorre attivare l'emittente ripremendo SELECT 1 entro 4 secondi.

- ➔ Girare il tasto SELECT 1, premerlo subito dopo la rotazione e tenerlo premuto.
- ➔ Sul display viene visualizzato "Autoselect ON" o "Autoselect OFF".
- ➔ Rilasciare il tasto SELECT 1 .

Funzione memorizzazione DAB

L'apparecchio dispone di una funzione interna di memorizzazione. Gli ultimi 30 minuti del programma ascoltato vengono memorizzati temporaneamente in modo automatico. È anche possibile commutare l'attuale programma su pausa, ad es. per rispondere ad una telefonata e risentirlo in seguito.

Nota:

La capacità di memorizzazione si basa su una velocità bit audio di 64 kbps. In caso di velocità bit più elevate si riduce la durata di memorizzazione.

Riavvolgimento:

Premere il tasto ◀ REW 7, la riproduzione torna indietro di 10 secondi ad ogni pressione di tasto. Sul display viene visualizzato "Rewind" e l'attuale sfasamento di tempo rispetto al programma in diretta.

Avanzamento:

Premere il tasto ▶ FF 6, la riproduzione del programma memorizzato avanza di 10 secondi ad ogni pressione di tasto.

Interruzione (pausa) del programma in corso:

Premere il tasto PAUSE 5, per interrompere la riproduzione. Sul display viene visualizzato "Pause" e l'attuale sfasamento di tempo rispetto al programma in diretta.

Per riprendere la riproduzione nel punto in cui si era premuto il tasto pausa 5, ripremere il tasto pausa.

Arresto della funzione di memorizzazione

Premere il tasto LIVE 4, per tornare alla normale trasmissione.

Nota:

Se si preme il tasto pausa e la memoria è già piena, viene visualizzato "Mem full" sul display.

Se viene impostata un'altra emittente, tutti i dati memorizzati vengono cancellati. La funzione di memorizzazione può partire soltanto dal momento di sintonizzazione sulla nuova emittente.

Come sintonizzare una stazione VHF/FM

- ➔ Per commutare su FM, premere DAB/FM 11.

Sul display viene visualizzato il nome dell'emittente o la frequenza, se non si ricevono segnali RDS.

Selezione manuale della stazione emittente

- ➔ Girare il regolatore Select 1, per sintonizzare la stazione desiderata. Sul display compare la frequenza.

Selezione automatica delle stazioni

- ➔ Premere brevemente AUTOTUNE 9 per avviare la ricerca automatica delle emittenti. Sul display scorre la frequenza delle stazioni.
- ➔ Premere AUTOTUNE 9 e tenere il tasto premuto; viene avviata la ricerca automatica delle emittenti in basso.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

Come salvare le stazioni FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere il tasto PRESET 10 e tenerlo premuto; sul display viene visualizzato "PRESET #".
- ➔ Ruotare SELECT 1 fino a quando non compare il numero desiderato di posizione del programma.
- ➔ Come conferma, premere PRESET 10 per memorizzare l'emittente impostata nella posizione di programma. Sul display viene visualizzato "PRESET # STORED".
- ➔ Memorizzazione di altre emittenti: ripetere il procedimento.

Nota:

Effettuare la scelta del numero di posizione del programma e la conferma entro 8 secondi. Altrimenti, il processo viene interrotto senza memorizzazione.

Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere il tasto PRESET 10 e selezionare le posizioni memorizzate dei programmi con SELECT 1. Sul display viene visualizzato "PRESET # loaded".

Se non è stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "PRESET # empty".

Cancellare la programmazione di un posto di memoria

- ➔ Memorizzazione di nuove emittenti nella relativa posizione di programma pre-settata.

Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. In questo caso ripristinando le impostazioni standard è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate, e contemporaneamente iniziare una nuova ricerca di emittenti.

- ➔ Collegare l'apparecchio alla rete o far funzionare con blocco batteria carico.

- ➔ L'interruttore POWER ON/OFF deve trovarsi in posizione OFF, il display è spento.
- ➔ Premere SELECT 1 e tenere premuto il tasto.
- ➔ Accendere l'apparecchio, ruotando POWER ON/OFF 3 in senso orario.
- ➔ Rilasciare il tasto SELECT 1, sul display viene visualizzato "System reset".
- ➔ Viene quindi visualizzato "Press Preset for Defaults" sul display; confermare premendo il tasto PRESET 10.
- ➔ L'apparecchio esegue automaticamente una ricerca delle stazioni con "Autotune Full scan".
- ➔ Dopo ca. 1 minuto la ricerca si conclude e inizia la riproduzione dei programmi della prima stazione (in ordine alfabetico).

Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

Come pulire l'apparecchio



Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

→ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Come richiamare le indicazioni sul display

Premendo il tasto INFO 8 si possono visualizzare le seguenti informazioni:

Modalità DAB	Funzionamento FM
Nome gruppo Ensemble/Multiplex	Testo radio: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni
Potenza del segnale	Tipo di programma
Data/ora	Potenza del segnale
DLS: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni	Data/ora
Tipo di programma	Frequenza
	Modo audio (Stereo, Mono)

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Alimentatore di rete: collegare l'alimentatore a spina alla presa di rete in modo corretto. Pacco batterie: Inserire batterie nuove o caricare il pacco batterie
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o l'apparecchio dall'area della radio.
Ci sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il pulsante DAB / FM.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
	Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con batterie nuove.
	L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.



Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	270 mm x 178 mm x 110 mm
Peso:	ca. 2,0 kg
Alimentazione della tensione:	Alimentatore di rete AC/DC, alimentatore a spina 230 V corrente alternata, 50 Hz 6 V DC, 1,2 A Pacco batterie Ni-MH: 4,8 V, 9000 mAh
Potenza di uscita:	2 x 1 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità dell'aria relativa (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: analogico digitale Band III	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenna:	Antenna telescopica DAB/FM
Attacco per le cuffie:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme alla direttiva per la bassa tensione (73/23/CEE), alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.